

IT

Le fasciature per ginocchio sostengono le strutture danneggiate dei tessuti (articolazioni, legamenti, capsule, cartilagini). La compressione rinforza la funzione di sostegno dei legamenti alleggerendo così l'articolazione. Allo stesso tempo la fasciatura contribuisce ad evitare movimenti errati. La pelotte produce un massaggio benefico che riduce la tendenza a rigonfiamenti o contribuisce ad una più rapida regressione di gonfiori già in atto. Un ulteriore vantaggio è rappresentato dal fatto che la rotula grazie alla pelotte viene ricondotta ad un normale movimento.

Indicazioni:

Condizioni irritative croniche, posttraumatiche o postoperatorie dei tessuti molli dell'articolazione del ginocchio, recidiva di versamento articolare, p. es. in caso di artrite, gonartrosi, lassità dei legamenti.

Controindicazioni:

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Composizione dei materiali:

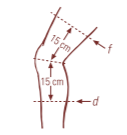
75 % poliammide, 18 % elastane, 7 % viscosa

Nota importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente. Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compromissione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure

	Umfang 15 cm unterhalb Knie Circumference 15 cm below knee Tour à 15 cm au-dessous du genou Circunferencia a 15 cm debajo de la rodilla Circonférence 15 cm sotto il ginocchio	Umfang 15 cm oberhalb Knie Circumference 15 cm above knee Tour à 15 cm au-dessus du genou Circunferencia a 15 cm encima de la rodilla Circonférence 15 cm sopra il ginocchio
	d-Maß	f-Maß
Gr. 1 (small)	26 – 29 cm	32 – 36 cm
Gr. 2 (medium)	29 – 33 cm	36 – 40 cm
Gr. 2+ (medium plus)	29 – 33 cm	40 – 44 cm
Gr. 3 (large)	33 – 37 cm	40 – 44 cm
Gr. 3+ (large plus)	33 – 37 cm	44 – 48 cm
Gr. 4 (x-large)	37 – 41 cm	44 – 48 cm
Gr. 4+ (x-large plus)	37 – 41 cm	48 – 52 cm
Gr. 5 (xx-large)	41 – 45 cm	52 – 56 cm
Gr. 5+ (xx-large plus)	41 – 45 cm	56 – 60 cm
Gr. 6 (xxx-large)	45 – 49 cm	60 – 64 cm
Gr. 6+ (xxx-large plus)	45 – 49 cm	64 – 68 cm

Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

StabiloGen® latexfrei Kniebandage



Knee support latex-free | Genouillère sans latex
Rodillera sin látex | Ginocchiera senza lattice

StabiloGen® latexfrei Kniebandage



Knee support latex-free | Genouillère sans latex
Rodillera sin látex | Ginocchiera senza lattice

Stand: Oktober 2018

D114250/D-10/18





OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
Spezialartikel
03.0.9028 HOHENSTEIN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard100


4 005862 067075



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

SOFTflex-Gestrick: samtig-weiche Oberflächenstruktur
+ Latexfrei
+ Plus-Größen-System

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 114 250

DE

Kniebandagen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenk, Bänder, Kapseln, Knorpel). Die Kompression unterstützt dabei die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Gleichzeitig hilft die Bandage, Fehlbewegungen weitgehend zu vermeiden. Die Pelotte bewirkt einen Massageeffekt, der Schwellungsneigungen reduziert oder bestehende Schwellungen rascher rückbilden hilft. Ein weiterer Vorteil ist, dass die Kniescheibe durch die Pelotte im normalen Bewegungsablauf geführt wird.

Indikationen:

Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände des Kniegelenks, rezidivierender Gelenkerguss z.B. bei Arthritis, Gonarthrose, Bandinstabilität.

Kontraindikationen:

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Materialzusammensetzung:

75 % Polyamid, 18 % Elasthan, 7 % Viskose

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen. Während der Tragedauer der Bandage bitte keine Creme oder Salbe verwenden – kann Material zerstören.

EN

Knee Supports support injured tissue structures (joint, ligaments, capsules, cartilages). The compression hereby supports the holding function of the ligaments and is thus relieving the joint. At the same time the support helps to a high degree to avoid wrong movements. The pad provides a massage effect which reduces swelling tendencies or which helps to an earlier restrain of swelling. A further advantage is that the patella is by the pad being positioned into normal motions.

Indications:

Chronic post-traumatic or post-operative irritations of knee joint soft tissues, recurrent articular effusion, i.e. in the case of arthritis, gonarthrosis, ligament instability.

Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body.

Composition:

75 % polyamide, 18 % spandex, 7 % viscose

Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only. In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor. While wearing the support do not use creams or ointments. This can damage the material.

FR

Les bandages pour le genou soutiennent les structures de tissu lésées (articulation, ligaments, capsules, cartilages). La compression renforce la fonction de support des ligaments et soulage ainsi l'articulation. Le bandage aide en même temps à éviter largement les mauvais mouvements. La pelotte procure un effet de massage qui réduit la tendance aux enflures et contribue à faire régresser les enflures existantes plus rapidement. Autre avantage: grâce à la pelotte, la rotule suit le déroulement normal de mouvements.

Indications : Etats irritatifs chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires en région des parties molles de l'articulation du genou, épanchement articulaire récidivante, p.ex. en présence d'arthrite, gonarthrose, instabilité du ligament.

Contre-indications :

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée.

Composition des matières :

75 % polyamide, 18 % élasthane, 7 % viscose

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a prescrit de porter le bandage pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la bandage ou enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants. Pendant la durée du port du bandage, ne pas utiliser de crème ou de pommade – risque d'endommager le matériau.

ES

Los vendajes para la rodilla apoyan las estructuras de tejido dañadas (articulación, ligamentos, cápsulas, cartílagos). La compresión ayuda la función de sostén de los ligamentos y así descarga la articulación. El vendaje ayuda al mismo tiempo evitar lo más posible los falsos movimientos. La pelota produce un efecto de masaje que reduce la tendencia a tumefacciones o ayuda a disminuirlas más rápidamente. Otra ventaja es que debido a la pelota, la rótula sigue los movimientos normales.

Indicaciones:

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias de los tejidos blandos de la articulación de la rodilla, derrame articular recurrente, por ejemplo, en el caso de artritis, gonartrosis, inestabilidad de ligamentos.

Contraindicaciones:

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar.

Composición: 75 % poliamida, 18 % elastano, 7 % viscosa

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico. Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material.